

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»*

Медицинский институт

Рекомендовано МСЧН/МО

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Русский язык как иностранный в сфере профессиональной коммуникации

Рекомендуется для направления подготовки:

31.00.00 «Клиническая медицина: ординатура (все специальности)»

32.00.00 «Науки о здоровье и профилактическая медицина»

1. Цели и задачи дисциплины

Цель: развитие и совершенствование профессионально-коммуникативной компетенции иностранных ординаторов, включающей в качестве основных компонентов лингвистическую, предметную, социокультурную, стратегическую, компенсаторную, дискурсивную, речеповеденческую, инфокоммуникационную и др. компетенции, что обеспечивает эффективность профессионального общения на русском языке, готовность и способность решать профессионально-коммуникативные задачи средствами изучаемого языка.

Задачи дисциплины:

- формирование умений профессионального монологического, диалогического, полилогического общения на русском языке на темы, связанные с патологическим состоянием человека, способами и средствами его диагностики, профилактики и лечения (в соответствии со специальностью иностранных ординаторов);
- формирование умений проведения специального опроса больного;
- формирование умений работы с медицинской документацией (журнал дежурного врача, медицинская карта амбулаторного / стационарного больного и т.д.);
- формирование умений работы с профессионально значимыми текстами.

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина «Русский язык как иностранный в сфере профессиональной коммуникации» относится к дисциплинам по выбору вариативной части Блока 1, рекомендована для изучения иностранными ординаторами.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица №1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины «РКИ в сфере профессиональной (медицинской) коммуникации»

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
<i>Универсальные компетенции</i>			
	УК-3 УК-4	«Русский язык как иностранный» (II сертификационный уровень владения РКИ)	—

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- Готовностью к участию в педагогической деятельности по программам среднего и высшего медицинского образования или среднего и высшего фармацевтического образования, а также по дополнительным профессиональным программам для лиц, имеющих среднее профессиональное или высшее образование, в порядке, установленном федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере здравоохранения (УК-3);

- Готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности владеть иноязычной коммуникативной компетенцией в официально-деловой, учебно-профессиональной, научной, социокультурной, повседневно-бытовой сферах иноязычного общения (УК-4).

Врач-специалист, завершивший обучение по программе подготовки кадров высшей квалификации (ординатура), должен:

Знать:

- термины, терминологические элементы, терминосочетания узкоспециальных учебных дисциплин (в соответствии со специальностью ординатора);
- принципы, нормы и правила проведения специального опроса больного;
- жанровые особенности актуальных медицинских документов, требования к их оформлению;
- нормы и принципы биоэтического профессионального общения в условиях плюрализма мнений, социальных, социально-статусных, социально-культурных различий и т.д.

Уметь решать профессионально-коммуникативные задачи средствами русского языка:

- информировать об объекте или его значимом аспекте (например, подготовить сообщение на конференции о состоянии больного, предполагаемой схеме обследования, результатах обследования больного, предполагаемой схеме лечения, динамике состояния больного);
- разъяснить сущность объекта или его аспекта (например, сущность метода обследования, лечения и т.п.);
- аргументировать точку зрения (например, относительно целесообразности / эффективности выбора лекарственного препарата, лечебной процедуры, метода лечения в целом и т.п.);
- рекомендовать необходимую последовательность действий (например, о прохождении обследования, стратегии лечения и т.д.);
- запрашивать информацию, побуждать собеседника (больного) к действию, отвечать на вопросы больных о времени, месте прохождения лечебной процедуры, разъяснять цели и предполагаемый результат лечебной процедуры или клинического обследования, рекомендовать больному способ подготовки к назначенному обследованию, давать рекомендации относительно режима и способа приема лекарств, режима дня и питания, аргументировать свои рекомендации и т.п.;
- учитывать типы речевых ситуаций и их неречевые компоненты: коммуникативные цели партнера, его личностные характеристики (при общении с больным – эмоционально-психологические и т.п.) и предполагаемые реакции;
- слушать собеседника и корректировать собственную стратегию общения в ходе профессионального диалога;
- вести специальный расспрос больного: задавать необходимые вопросы, понимать ответы, давать адекватные речевые реакции с целью выяснения: а) его общего состояния; б) предполагаемых причин возникновения болезни; в) условий, способствовавших возникновению болезни; г) характера проявления симптомов заболевания; д) локализации, иррадиации, длительности и повторяемости симптомов;
- оформлять медицинские документы актуальных жанров.

Владеть следующими стратегиями профессионального русскоязычного общения:

- **убеждения** собеседника;
- **побуждения** собеседника (больного) к действию;

— **информирования** об объекте (включающей тактики определения сущности объекта, сообщения / перечисления / характеристики его основных признаков, сравнения с другими объектами, классификации объектов и т.д.);

— **объяснения** сущности объекта (включающей тактики детализации информации, иллюстрации, приведения аналогии и т.д.);

— **комплексными стратегиями**, включающими:

— тактики убеждения, информирования и / или объяснения;

— тактики побуждения, информирования и / или объяснения;

— тактики информирования и объяснения;

— тактики информирования и оценки;

— тактики объяснения и оценки и т.д.

— стратегиями **детального, выяснительного, ознакомительного, критического интерактивного аудирования** диалогической/ полилогической речи (беседа врача с больным, с медицинским персоналом и т.п.);

— умениями комбинирования и сочетания стратегий **аудирования** профессиональной речи, протекающего в форме «монолог в диалоге / полилоге» и т.д.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Вид учебной работы для очной формы обучения	Всего часов	Семестры			
		1			
Аудиторные занятия (всего)	24	24			
В том числе:					
<i>Лекции</i>					
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	24	24			
<i>Семинары (С)</i>					
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>					
Самостоятельная работа (всего)	21	21			
Контроль	27	27			
Общая трудоемкость	час	72	72		
	зач. ед.	2	2		

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Общая характеристика заболевания	Причины заболевания. Условия возникновения заболевания. Клиническая картина болезни. Основные симптомы и их характеристики. Дополнительные симптомы. Объективные и субъективные симптомы. Осложнения заболевания.

2.	Диагностика и лечение заболевания	Методы и средства диагностики заболевания. Лечение заболевания. Купирование симптома. Лекарственный препарат (назначение, дозировка, прием). Сущность профилактики. Профилактические меры
3.	Проведение специального опроса больного	Стратегия специального опроса больного. Принципы опроса, факторы и приемы, повышающие его эффективность.
4.	Оформление медицинской документации (журнал дежурного врача, медицинская карта)	Правила ведения медицинской документации. Способы и приемы компрессии и сокращенной записи информации. Заполнение журнала дежурного врача. Структура медицинской карты больного. Заполнение медицинской карты.

5.2. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Практ. зан.	СРС	Контр оль	Всего час.
1.	Общая характеристика заболевания	6	5	7	18
2.	Диагностика и лечение заболевания	6	5	7	18
3.	Проведение специального опроса больного	6	5	7	18
4.	Оформление медицинской документации (журнал дежурного врача, медицинская карта больного)	6	6	6	18
ИТОГО		24	21	27	72

6. Лабораторный практикум (не предусмотрен)

7. Практические занятия

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудо-емкость (час.)
1.	1	Причины заболевания. Условия возникновения заболевания. Клиническая картина болезни. Основные симптомы и их характеристики. Дополнительные симптомы. Объективные и субъективные симптомы. Осложнения заболевания.	18
2.	2	Методы и средства диагностики заболевания. Лечение заболевания. Купирование симптома. Лекарственный препарат (назначение, дозировка, прием). Сущность профилактики. Профилактические меры.	18
3.	3	Стратегия специального опроса больного. Принципы опроса, факторы и приемы, повышающие его эффективность.	18
4.	4	Правила ведения медицинской документации. Способы и приемы компрессии и сокращенной записи информации. Заполнение журнала дежурного врача. Структура медицинской карты больного. Заполнение медицинской карты.	18

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

1. Учебные классы (3 шт), оборудованные мультимедийными проекторами и персональными компьютерами.
2. Компьютерные классы медицинского факультета, информационного библиотечного центра РУДН с доступом к электронно-библиотечной системе РУДН, сети Интернет.
3. Учебные таблицы.
4. Набор мультимедийных презентаций.

9. Информационное обеспечение дисциплины:

а) программное обеспечение:

1. Программа компьютерного тестирования умений профессионального общения.

б) электронные образовательные ресурсы, базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. Специализированный веб-сайт <http://www.rkimed.com/>.
2. Электронно-библиотечная система РУДН.
3. Учебный портал РУДН (<http://web-local.rudn.ru>).
4. Научная электронная библиотека (<http://elibrary.ru/defaultx.asp>).
5. Универсальная библиотека ONLINE (<http://biblioclub.ru>).
6. Библиотека электронных журналов Elsevier (<http://www.elsevier.com/about/open-access/open-archives>).
7. Медицинская онлайн-библиотека MedLib (<http://med-lib.ru/>).

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Куриленко В.Б., Макарова М.А., Смолдырева Т.А. Подготовка к клинической практике. М.: Изд-во ЭКОН. 2018. <http://esystem.pfur.ru/mod/resource/view.php?id=258789>
2. Куриленко В.Б., Смолдырева Т.А. Обучение тезированию иностранцев-нефилологов. 2018 (доступно в ЭБС РУДН http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=240686&idb=0)
3. Хворикова Е.Г. Научный стиль речи. Грамматика. – М.: Изд-во РУДН, 2018. – 81 с. http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=466177&idb=0

б) дополнительная литература

1. Макарова М.А., Чехонина И.Е., Куриленко В.Б., Смолдырева Т.А. Русские падежи. – М., РУДН, 2012. <http://esystem.pfur.ru/mod/resource/view.php?id=258797>
2. Щербакова О.М., Шаталова Л.С., Соколова Н.В. Виды глагола. – М., 2014. <http://esystem.pfur.ru/mod/resource/view.php?id=258800>
3. Инновации в обучении культуре письменной профессионально-деловой речи [Текст/электронный ресурс] : Учебное пособие / В.Б. Куриленко. - М. : Изд-во РУДН, 2008 http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=289014&idb=0
4. Саврова О.Б. Терминологический словарь по цитологии, эмбриологии и общей гистологии http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=296687&idb=0
5. Шаталова Л.С., Торшин В.И. Физиология человека: Учебный терминологический словарь для иностранных студентов-медиков: В 2-х ч. Ч.1М. : Изд-во РУДН, 2016. http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=445779&idb=0
6. Гузина О.С., Маслова И.Б. Учебный словарь по цитологии и эмбриологии. Для

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

От иностранных ординаторов требуется обязательное посещение занятий, выполнение заданий в рамках аудиторной и самостоятельной работы с использованием рекомендованных учебников и учебных пособий, электронных образовательных ресурсов, баз данных, информационно-справочных и поисковых электронных систем.

При аттестации оценивается качество работы иностранных ординаторов на занятиях, полнота и качество выполнения задания для самостоятельной работы, способность решать профессионально-коммуникативные задачи средствами изучаемого иностранного (русского) языка, успешное выполнение итогового теста.

На практических занятиях в аудиториях проводится обучение целевым навыкам и умениям профессионального общения с использованием мультимедийной техники (компьютер, проектор).

Самостоятельная работа во внеаудиторные часы может проходить как в аудиториях кафедры, так и в компьютерном классе Медицинского института, где обучающиеся могут выполнять задания по материалам, разработанным преподавателями кафедры. Внеаудиторная самостоятельная работа включает выполнение специально разработанных блоков заданий по учебнику, учебным пособиям на бумажном и электронном носителях, подготовку сообщений по предлагаемым темам, подготовку к выполнению контрольных работ (в том числе в форме тестов).

Учебные материалы в электронном виде по ряду изучаемых тем размещены на специализированном веб-сайте <http://www.rkimed.net/>, сайте кафедры, в личных кабинетах сотрудников на Учебном портале РУДН, в ТУИС, на локальных ресурсах электронно-библиотечной системы РУДН. Презентации по темам занятий могут быть записаны на компакт-диски или флэш-карты для самостоятельной работы ординаторов на домашнем компьютере.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Русский язык как иностранный в сфере профессиональной коммуникации»

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Русский язык как иностранный в сфере профессиональной коммуникации» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчики:

Доцент кафедры русского языка
Медицинского института

Доцент кафедры русского языка
Медицинского института



Ю.Н. Бирюкова

Доцент кафедры русского языка
Медицинского института



К.В. Клашня

Заведующая кафедрой русского
языка Медицинского института



В.Б. Куриленко

**Заведующая кафедрой русского
языка Медицинского института**



В.Б. Куриленко